
Don Mancini's CHUCKY

LINGUA ITALIANA

Realizzato da
Don Mancini

EPISODE 3.02

"Let the Right One In"

Jake, Devon e Lexy escogitano un piano per sconfiggere Chucky facendo amicizia con il figlio adolescente del presidente.

Sceneggiatura:

Catherine Schetina | Amanda Blanchard | Alex Delyle | Rachael Paradis

Regia di:

John Hyams

Data della diffusione:

11.10.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



CHUCKY is a USA Network/SYFY Original Series

Membri del cast

Zackary Arthur	...	Jake Wheeler
Bjorgvin Arnarson	...	Devon Evans
Alyvia Alyn Lind	...	Lexy Cross
Devon Sawa	...	James Collins
Brad Dourif	...	Chucky (voice)
Lara Jean Chorostecki	...	Charlotte Collins
Jackson Kelly	...	Grant Collins
Callum Vinson	...	Henry
Michael Therriault	...	Spence
Gil Bellows	...	Warren Pryce
Annie Briggs	...	Miss Fairchild
K.C. Collins	...	Coop
Franco Lo Presti	...	Hicks
Bessie Cheng	...	Agent Mac Barnes
Steffi DiDomenicantonio	...	Samantha
Armaan Jawandha	...	Lyle
Darrin Maharaj	...	TV Anchor
Diane Johnstone	...	Lucy
Roger Honeywell	...	White House Valet
Kip Brown	...	Frick
Matt Willis	...	Frack
Jacob Breedon	...	Chucky



1

00:00:10,577 --> 00:00:12,233
Negli episodi precedenti...

2

00:00:12,243 --> 00:00:14,559
L'anno scorso mia sorella
Caroline è stata rapita.

3

00:00:14,569 --> 00:00:17,243
Ti troverò, e ti riporterò a casa.

4

00:00:17,253 --> 00:00:19,305
Joseph non vuole venire
a scuola con me, oggi.

5

00:00:19,315 --> 00:00:22,185
Vuole venire con te al lavoro.
Vuole vedere lo Studio Ovale.

6

00:00:22,195 --> 00:00:25,596
Il Presidente Collins ha giurato
di guarire la nazione e renderci uniti

7

00:00:25,606 --> 00:00:27,724
dopo anni di divisioni e faziosità.

8

00:00:27,734 --> 00:00:30,543
- È quella bambola?
- Henry ha perso suo fratello.

9

00:00:30,553 --> 00:00:34,077
Quindi, se una bambola
riesce a dargli conforto

10

00:00:34,087 --> 00:00:35,870
perché dovremmo togliergliela?

11

00:00:41,435 --> 00:00:42,833
No, ma seriamente, sei nervoso?

12
00:00:43,302 --> 00:00:45,440
- Sono terrorizzato.
- Anch'io.

13
00:00:45,450 --> 00:00:47,740
La First Family torna alla Casa Bianca

14
00:00:47,750 --> 00:00:49,932
dalla cerimonia commemorativa
dell'agente scomparso.

15
00:00:51,997 --> 00:00:53,996
Chucky è alla Casa Bianca.

16
00:00:54,006 --> 00:00:56,435
Come dovremmo entrare nella casa
più sicura al mondo?

17
00:00:56,854 --> 00:00:58,659
Aspetta, non organizzano dei tour?

18
00:01:01,088 --> 00:01:05,032
Sì, ma ci vogliono settimane e devi
inviare una email a un rappresentante.

19
00:01:05,042 --> 00:01:06,918
Che ne dite di un invito personale?

20
00:01:08,370 --> 00:01:11,001
Lui è Grant. Il super carino,

21
00:01:11,011 --> 00:01:13,777
ossessionato dai social,
figlio del Presidente.

22

00:01:14,916 --> 00:01:16,162

È carino.

23

00:01:16,681 --> 00:01:18,350

- Non quanto te.

- Non c'è paragone.

24

00:01:18,360 --> 00:01:20,330

Comunque, è la soluzione.

25

00:01:20,783 --> 00:01:22,424

Ha due milioni di follower.

26

00:01:22,434 --> 00:01:24,119

Riceverà migliaia di messaggi al giorno.

27

00:01:24,612 --> 00:01:27,293

Le bambole assassine sono complesse.

Gli stronzetti sono una cosa facile.

28

00:01:28,338 --> 00:01:31,490

Dev, fai una ricerca accurata.

Trova tutto quello che puoi su di lui.

29

00:01:32,039 --> 00:01:34,720

Jake, prendi i biglietti del treno
per domattina. Andiamo a Washington.

30

00:01:34,730 --> 00:01:37,205

- Oh, cazzo!

- Ok, non diciamole nulla.

31

00:01:37,215 --> 00:01:39,500

- Bocca cucita.

- Oddio, ragazzi.

32

00:01:40,033 --> 00:01:42,908
Avete sentito la notizia? È Chucky...

33

00:01:42,918 --> 00:01:44,789
Quello alla Casa Bianca?

34

00:01:46,776 --> 00:01:48,877
E sono in ritardo per la festa, vero?

35

00:01:48,887 --> 00:01:49,930
Già.

36

00:01:52,049 --> 00:01:56,364
Non starete davvero pensando
di andare da lui, vero?

37

00:01:56,374 --> 00:01:59,552
No. Assolutamente. È troppo pericoloso.

38

00:01:59,562 --> 00:02:03,593
- Sono responsabile per voi ora.
- E noi siamo responsabili per Chucky.

39

00:02:03,603 --> 00:02:05,398
Lo abbiamo lasciato scappare due volte.

40

00:02:05,408 --> 00:02:08,479
Non siete responsabili delle azioni...

41

00:02:09,018 --> 00:02:11,145
Di una sovranaturale
bambola assassina posseduta.

42

00:02:11,155 --> 00:02:13,439
Non possiamo lasciare che uccida
altre persone innocenti.

43

00:02:13,449 --> 00:02:14,987
Ha ucciso i nostri genitori.

44

00:02:15,910 --> 00:02:17,124
Dobbiamo fare qualcosa.

45

00:02:18,659 --> 00:02:21,048
Signorina F, se può,
ci dia la sua benedizione.

46

00:02:21,058 --> 00:02:24,018
No, mi dispiace.
Non posso lasciarvelo fare.

47

00:02:29,281 --> 00:02:30,391
Non da soli.

48

00:02:32,358 --> 00:02:33,479
Verrò con voi.

49

00:02:52,923 --> 00:02:54,915
Io e Joseph non riusciamo a dormire.

50

00:02:59,960 --> 00:03:01,116
Stai pensando a Teddy?

51

00:03:04,292 --> 00:03:05,902
Puoi parlarne, se vuoi.

52

00:03:05,912 --> 00:03:06,920
Grant,

53

00:03:07,619 --> 00:03:09,122
morirai anche tu?

54

00:03:14,186 --> 00:03:15,438
Nell'arco della vita...

55

00:03:16,958 --> 00:03:18,278
Perderemo delle persone.

56

00:03:20,247 --> 00:03:21,266
E...

57

00:03:21,828 --> 00:03:23,859
Non sarà mai facile. Ma...

58

00:03:24,896 --> 00:03:26,344
Ricordi di che abbiamo parlato?

59

00:03:27,545 --> 00:03:28,608
Più o meno.

60

00:03:29,490 --> 00:03:31,171
Avremo sempre i nostri ricordi.

61

00:03:33,044 --> 00:03:34,825
Il modo in cui ridevano,

62

00:03:35,464 --> 00:03:38,211
quanto amavano i cereali alla frutta,

63

00:03:38,221 --> 00:03:39,420
quello...

64

00:03:39,430 --> 00:03:41,096
Che ci ha infastidito da morire.

65

00:03:42,008 --> 00:03:43,015
Quindi...

66

00:03:43,491 --> 00:03:45,617
La prossima volta che
sentirai la mancanza di Teddy...

67

00:03:46,473 --> 00:03:47,490
O...

68

00:03:48,073 --> 00:03:49,206
Di Joseph...

69

00:03:50,423 --> 00:03:53,400
- Ricordati questo, ok?
- Non mi manca Joseph.

70

00:03:53,906 --> 00:03:55,162
Joseph è qui.

71

00:03:57,445 --> 00:03:58,611
Sì, ma...

72

00:04:01,943 --> 00:04:03,143
Ok.

73

00:04:03,153 --> 00:04:04,478
Henry.

74

00:04:04,488 --> 00:04:06,003
Sai che questo non è...

75

00:04:12,425 --> 00:04:13,460
Lascia stare.

76

00:04:20,373 --> 00:04:21,453
Ok.

77

00:04:21,907 --> 00:04:24,015
Dormiamo, bello. Ti voglio bene.

78

00:04:38,056 --> 00:04:41,187
Chucky - Stagione 3
Episodio 2 - "Let the Right One In"

79

00:04:42,091 --> 00:04:44,915
Traduzione: Cri-Cri, -Fulcrum-, glee.k
Rossi05, itsenglishtime, AntoD2003

80

00:04:45,973 --> 00:04:47,260
Revisione: Stallison

81

00:04:51,419 --> 00:04:53,827
#NoSpoiler

82

00:04:54,628 --> 00:04:56,888
Sono così pieno
che non riesco a mangiare altro.

83

00:04:56,898 --> 00:04:58,095
Oh, guarda me.

84

00:04:58,105 --> 00:05:00,189
Sapevo che non eri ancora sazio.

85

00:05:00,199 --> 00:05:02,322
Per il bacon diventi
un pozzo senza fondo.

86

00:05:07,095 --> 00:05:08,865
Joseph vorrebbe le polpette svedesi.

87

00:05:10,565 --> 00:05:11,610
Per colazione?

88

00:05:11,949 --> 00:05:16,017
Forse Joseph preferirebbe dei pancake
con sciroppo extra?

89

00:05:16,027 --> 00:05:19,306
Esatto. Quella è la faccia
di chi vuole i pancake.

90

00:05:22,762 --> 00:05:24,696
A Joseph non piacciono
quei cazzo di pancake.

91

00:05:24,706 --> 00:05:26,630
- Henry.
- Ehi.

92

00:05:27,702 --> 00:05:29,981
Cosa abbiamo detto riguardo
al dire parole del genere?

93

00:05:29,991 --> 00:05:31,669
Non l'ho detta io. È stato Joseph.

94

00:05:31,679 --> 00:05:35,420
- Sì. Ehi, mamma, papà, possiamo...
- Aspetta un attimo, figliolo.

95

00:05:36,107 --> 00:05:38,331
Io e tua madre abbiamo un incontro
molto importante oggi.

96

00:05:38,924 --> 00:05:40,423
Oh, non sono tutti importanti?

97

00:05:40,772 --> 00:05:43,271
Parleremo più tardi

della tua scelta delle parole.

98

00:05:47,833 --> 00:05:50,499
Joseph vuole venire di nuovo
nello Studio Ovale.

99

00:05:50,509 --> 00:05:52,523
Si è divertito molto la prima volta.

100

00:05:52,533 --> 00:05:54,761
Adoro l'entusiasmo di Joseph
per la politica,

101

00:05:54,771 --> 00:05:56,859
ma penso che oggi
dovrebbe andare a scuola.

102

00:05:57,827 --> 00:06:00,054
Non puoi governare una nazione
senza la matematica di base.

103

00:06:00,545 --> 00:06:02,647
Ma vuole stare accanto a te.

104

00:06:09,843 --> 00:06:13,011
Non c'è nulla di male se Joseph
perde un altro giorno di scuola.

105

00:06:14,224 --> 00:06:15,618
Sei d'accordo, Joseph?

106

00:06:19,556 --> 00:06:22,085
Non vedo l'ora
di venire nel tuo ufficio.

107

00:06:22,546 --> 00:06:24,352
Lui non parla così.

108

00:06:27,233 --> 00:06:30,191
Warren, siamo lieti sia potuto venire
con così poco preavviso. Sappiamo...

109

00:06:30,201 --> 00:06:31,998
Che è molto richiesto in città.

110

00:06:32,008 --> 00:06:33,520
Sì, Warren, la ringraziamo.

111

00:06:34,576 --> 00:06:36,187
È un piacere conoscerla.

112

00:06:36,525 --> 00:06:39,039
La sua reputazione la precede.

113

00:06:44,097 --> 00:06:45,386
Mi dispiace, per caso...

114

00:06:45,396 --> 00:06:47,302
Lo preferisce decaffeinato?

115

00:06:56,877 --> 00:06:59,297
Io non ingerisco mai
liquidi sconosciuti.

116

00:07:00,290 --> 00:07:02,416
Di solito non conosco
tutti i dettagli sul caffè.

117

00:07:02,426 --> 00:07:04,984
Ma lei ha richiesto che
non ci fosse altro personale.

118

00:07:04,994 --> 00:07:06,040

Ed eccoci qui.

119

00:07:06,631 --> 00:07:07,766

Da soli.

120

00:07:08,632 --> 00:07:09,668

Tutti e due.

121

00:07:11,205 --> 00:07:13,390

Prima di tutto, chiamatemi Pryce.

122

00:07:13,400 --> 00:07:15,604

O, in effetti,
non chiamatemi in alcun modo

123

00:07:15,614 --> 00:07:16,838

se potete.

124

00:07:17,177 --> 00:07:21,187

Dovrò essere come uno spettro qui
e gli spostamenti non devono essere...

125

00:07:21,197 --> 00:07:23,856

Disturbati da alcun coinvolgimento

126

00:07:23,866 --> 00:07:25,985

o alcun tipo di burocrazia.

127

00:07:25,995 --> 00:07:28,590

Faremo il possibile
per evitarle oneri burocratici.

128

00:07:28,600 --> 00:07:30,768

E ora che ci penso, mi servirà

129

00:07:30,778 --> 00:07:34,373

carta bianca per l'accesso
a tutti i servizi della Casa Bianca.

130

00:07:35,947 --> 00:07:36,976

È possibile?

131

00:07:36,986 --> 00:07:39,142

Io credo che secondo il protocollo...

132

00:07:39,152 --> 00:07:42,592

Ho già parlato
con il mio socio del Pentagono.

133

00:07:42,602 --> 00:07:44,476

Si sta occupando dei dettagli.

134

00:07:44,918 --> 00:07:46,971

La terrò aggiornata.

135

00:07:48,120 --> 00:07:50,261

C'è niente riguardo l'agente Brooks

136

00:07:50,271 --> 00:07:52,680

che vi è sembrato strano? Per esempio,

137

00:07:52,690 --> 00:07:55,587

qualche suo comportamento
nei giorni precedenti alla morte?

138

00:07:55,597 --> 00:07:59,129

Era coinvolto in attività illegali?
Aveva debiti? Nemici?

139

00:07:59,139 --> 00:08:01,177

Signor Pryce, in tutta onestà,

140

00:08:01,187 --> 00:08:03,932
- tutto questo è macabro. Non volevo venire.
- Charlotte.

141
00:08:03,942 --> 00:08:05,890
Mi dispiace, ma la morte...

142
00:08:05,900 --> 00:08:08,998
Di Teddy è stata una tragedia.
Possiamo lasciarlo riposare in pace

143
00:08:09,008 --> 00:08:11,452
invece di mettere
in dubbio la sua reputazione?

144
00:08:11,832 --> 00:08:12,864
Signora.

145
00:08:13,562 --> 00:08:17,603
Non sono qui per esprimere giudizi
su cosa si tenesse dentro quell'uomo

146
00:08:17,613 --> 00:08:19,831
nei giorni precedenti alla sua morte.

147
00:08:20,264 --> 00:08:21,309
Io sono qui

148
00:08:21,636 --> 00:08:23,147
per portare il marcio a galla.

149
00:08:23,157 --> 00:08:24,337
Il marcio?

150
00:08:24,347 --> 00:08:25,617
Aspetti un attimo.

151

00:08:26,810 --> 00:08:29,057
- Teddy Brooks era un brav'uomo.
- Nessun uomo

152

00:08:29,067 --> 00:08:31,063
è del tutto marcio. Tuttavia...

153

00:08:31,570 --> 00:08:33,920
Un uomo può frequentare
cattive compagnie

154

00:08:33,930 --> 00:08:35,346
o essere implicato in cose

155

00:08:35,356 --> 00:08:38,409
che possono mettere
in pericolo l'intera nazione.

156

00:08:38,419 --> 00:08:41,767
Sta dicendo che l'agente dei servizi
segreti di mio figlio fosse una spia?

157

00:08:41,777 --> 00:08:43,558
Sto dicendo che la sua morte

158

00:08:43,568 --> 00:08:46,167
desta qualche sospetto.

159

00:08:51,423 --> 00:08:52,707
Quello cos'è?

160

00:08:56,246 --> 00:08:58,923
Nostro figlio Henry si è affezionato
a questa bambola

161

00:08:58,933 --> 00:09:00,845

in un modo che a volte troviamo strano,

162

00:09:00,855 --> 00:09:02,953
ma pare che per lui sia terapeutico.

163

00:09:03,281 --> 00:09:05,323
La bambola si chiama Joseph.

164

00:09:06,369 --> 00:09:08,109
Come il vostro defunto figlio.

165

00:09:09,619 --> 00:09:10,665
Sì.

166

00:09:12,936 --> 00:09:14,848
La sua posta, signor Presidente.

167

00:09:15,502 --> 00:09:17,192
Grazie. Sam?

168

00:09:17,202 --> 00:09:18,640
Hai visto il mio tagliacarte?

169

00:09:20,488 --> 00:09:22,354
No, signore.

170

00:09:26,261 --> 00:09:29,244
È un raro tagliacarte
appartenuto a Eleanor Roosevelt.

171

00:09:30,116 --> 00:09:32,309
L'ho ricevuto in regalo da Barack.

172

00:09:32,319 --> 00:09:34,780
Barack mi deve ancora dieci dollari.

173

00:09:36,026 --> 00:09:38,918
È uno scommettitore incallito dell'NBA.

174

00:09:39,758 --> 00:09:41,635
Non scommettete mai sui Knicks.

175

00:09:41,645 --> 00:09:44,248
E ora, se volete scusarmi,
do un'occhiata alla scena del crimine,

176

00:09:44,258 --> 00:09:46,307
mentre Henry è ancora a scuola.

177

00:09:49,072 --> 00:09:52,145
Pare che Grant sia più del genere
di stronzetti che piacciono a te.

178

00:09:54,775 --> 00:09:57,517
Già. Oddio, è pur sempre uno stronzetto,

179

00:09:57,527 --> 00:10:00,830
ma segue un mare di account
che parlano di teorie del complotto

180

00:10:00,840 --> 00:10:02,266
ed eventi storici strani.

181

00:10:02,276 --> 00:10:04,980
Dev, pare che vuoi scrivergli tu.

182

00:10:07,375 --> 00:10:09,827
Sicuro che non lo faccia
per mettersi in mostra?

183

00:10:09,837 --> 00:10:12,717
Pubblica un sacco di cose

nella Casa Bianca,

184

00:10:12,727 --> 00:10:14,065
molte più di mia madre,

185

00:10:14,403 --> 00:10:16,161
pace all'anima sua.

186

00:10:16,171 --> 00:10:18,488
Segue anche molti account sul lutto.

187

00:10:20,717 --> 00:10:22,901
Secondo noi, dovresti
puntare su due cose.

188

00:10:23,608 --> 00:10:24,655
Una,

189

00:10:25,218 --> 00:10:26,263
la tua bellezza.

190

00:10:26,707 --> 00:10:28,596
- Grazie.
- Due...

191

00:10:28,606 --> 00:10:31,039
Invece della tua sensualità,

192

00:10:31,810 --> 00:10:33,669
perché non ti concentri

193

00:10:33,679 --> 00:10:35,184
sui tuoi sentimenti?

194

00:10:36,250 --> 00:10:39,565
Prova a comunicare con Grant usando

il dolore per la perdita del fratello.

195

00:10:44,423 --> 00:10:45,469

Sì.

196

00:10:46,483 --> 00:10:47,518

Mi piace.

197

00:11:06,544 --> 00:11:07,589

Salve.

198

00:11:08,150 --> 00:11:09,522

Mi chiamo Lexy.

199

00:11:10,832 --> 00:11:12,543

Voglio rivolgermi a Grant Collins,

200

00:11:12,553 --> 00:11:15,495

1600 Pennsylvania Avenue, perché...

201

00:11:16,551 --> 00:11:17,839

Mi serve aiuto.

202

00:11:19,413 --> 00:11:21,642

Mia sorella Caroline è ancora dispersa.

203

00:12:23,710 --> 00:12:25,443

Che si dice, gente?

204

00:12:25,781 --> 00:12:27,869

Molti mi hanno chiesto
di dare un'occhiata

205

00:12:27,879 --> 00:12:29,992

all'esclusivo Istituto Fisher Friends,

206

00:12:30,002 --> 00:12:31,205
quindi ho pensato,

207

00:12:31,786 --> 00:12:35,045
perché non accontentarvi
facendovi incontrare qualche studente?

208

00:12:35,446 --> 00:12:37,357
Ehi, Lyle. Saluta i miei follower.

209

00:12:37,367 --> 00:12:38,413
Perdente.

210

00:12:49,057 --> 00:12:50,103
Salve.

211

00:12:50,737 --> 00:12:52,024
Mi chiamo Lexy.

212

00:12:53,397 --> 00:12:55,149
Voglio rivolgermi a Grant Collins,

213

00:12:55,159 --> 00:12:57,990
1600 Pennsylvania Avenue, perché...

214

00:12:59,099 --> 00:13:00,282
Mi serve aiuto.

215

00:13:01,244 --> 00:13:03,292
Mia sorella Caroline è ancora dispersa.

216

00:13:06,165 --> 00:13:09,032
Per riportarla a casa, dobbiamo tenere
il suo nome sulla bocca e nei pensieri

217

00:13:09,501 --> 00:13:10,878
della gente.

218

00:13:12,462 --> 00:13:14,085
Tu puoi aiutarmi, Grant Collins.

219

00:13:15,482 --> 00:13:16,603
Ti prego, aiutami.

220

00:13:27,537 --> 00:13:28,791
"Ehi, bella"?

221

00:13:29,217 --> 00:13:30,456
Davvero? Inizia così?

222

00:13:31,089 --> 00:13:33,847
Avrà mandato lo stesso messaggio
ad altre 25 ragazze solo oggi.

223

00:13:35,186 --> 00:13:36,634
Quelle ragazze non sono me.

224

00:13:37,342 --> 00:13:40,137
Ora, la maestra
ha bisogno di lavorare in silenzio.

225

00:13:51,356 --> 00:13:53,374
Sembra stia andando bene.

226

00:13:53,893 --> 00:13:55,187
Molto bene.

227

00:13:58,300 --> 00:13:59,329
Ok.

228

00:14:00,210 --> 00:14:01,507

Mi butto.

229

00:14:03,300 --> 00:14:05,878

"Mi piace la tua energia.

230

00:14:06,951 --> 00:14:08,959

"Dovremmo incontrarci di persona,

231

00:14:08,969 --> 00:14:11,862

"io, te e i miei amici.

232

00:14:12,672 --> 00:14:14,145

Che ne dici di domani?"

233

00:14:21,041 --> 00:14:23,794

"Venite alla caffetteria Balzac
a Dupont Circle.

234

00:14:24,119 --> 00:14:25,390

Alle tre in punto".

235

00:14:32,612 --> 00:14:34,552

Buonasera, signor Presidente.

236

00:14:34,562 --> 00:14:36,984

Ecco la posta del pomeriggio.

237

00:14:38,727 --> 00:14:41,062

Ha più ritrovato il tagliacarte?

238

00:14:41,072 --> 00:14:42,382

No.

239

00:14:43,297 --> 00:14:46,864

E non trovo più nemmeno la bambola
di Henry, non so come sia successo.

240
00:14:46,874 --> 00:14:47,904
È...

241
00:14:48,296 --> 00:14:50,512
È stata una giornata
impegnativa, signore.

242
00:14:50,522 --> 00:14:51,611
Già.

243
00:14:54,027 --> 00:14:55,781
È entrato qualcun altro qui, oggi?

244
00:14:55,791 --> 00:14:57,012
Assolutamente no.

245
00:14:57,662 --> 00:14:59,998
Ok. Beh, buona serata, Samantha.

246
00:15:00,008 --> 00:15:01,157
Buona serata, signore.

247
00:15:01,635 --> 00:15:02,718
Buona serata, Coop.

248
00:16:32,052 --> 00:16:34,158
Porca puttana!

249
00:16:34,168 --> 00:16:37,033
Ma che figata!

250
00:16:41,889 --> 00:16:43,050
Ehi,

251

00:16:43,060 --> 00:16:46,147
mi vedi sottosopra per caso?

252

00:16:51,924 --> 00:16:54,305
Due sono fuorigioco,

253

00:16:54,737 --> 00:16:56,186
ne mancano quattro.

254

00:16:57,840 --> 00:17:00,435
Ma a chi cazzo frega di tenere il conto?

255

00:17:13,375 --> 00:17:14,410
Marine?

256

00:17:15,888 --> 00:17:16,983
Sempre fidelis.

257

00:17:27,523 --> 00:17:28,912
Che ti frulla in testa?

258

00:17:30,314 --> 00:17:31,356
A me?

259

00:17:32,336 --> 00:17:35,977
È da un quarto d'ora
che hai la fronte corrugata.

260

00:17:37,278 --> 00:17:39,608
Pensavo a Teddy e alla sua famiglia.

261

00:17:42,821 --> 00:17:45,085
E a tutto quello
che hai detto stamattina a Pryce.

262

00:17:46,583 --> 00:17:49,443

Sono d'accordo con te,
dobbiamo proteggere il popolo americano.

263

00:17:50,932 --> 00:17:53,688

Ma non riesco a togliermi
dalla testa la famiglia di Teddy...

264

00:17:55,637 --> 00:17:57,192

Quello che stanno passando...

265

00:17:59,331 --> 00:18:00,586

Il dolore che provano.

266

00:18:03,171 --> 00:18:05,391

- Noi lo conosciamo.

- Esatto.

267

00:18:08,598 --> 00:18:09,626

Ehi.

268

00:18:18,775 --> 00:18:26,142

Sono Pryce. Venga nello Studio Ovale.
Non dica niente a suo marito.

269

00:18:35,790 --> 00:18:38,156

Vado a vedere come sta Henry.

270

00:18:48,396 --> 00:18:51,002

Oh, mio Dio. Oh, mio Dio, che facciamo?

271

00:18:51,398 --> 00:18:54,128

- Dobbiamo chiamare la polizia. Serve l'FBI!

- Signora.

272

00:18:54,138 --> 00:18:56,615

- Ci serve Coop! Dov'è? Lo vado a prendere!

- Signora.

273

00:18:56,625 --> 00:18:57,670

Signora!

274

00:18:59,065 --> 00:19:00,526

Signora Collins,

275

00:19:00,536 --> 00:19:02,831

deve riprendere il controllo.

276

00:19:02,841 --> 00:19:04,994

C'è un assassino nella Casa Bianca.

277

00:19:05,004 --> 00:19:06,894

Ora ne abbiamo la certezza.

Possiamo ipotizzare

278

00:19:06,904 --> 00:19:09,715

che l'assassino sia responsabile
anche della morte dell'agente Brooks.

279

00:19:09,725 --> 00:19:12,079

- Ed è per questo che dobbiamo...

- Pensare...

280

00:19:12,766 --> 00:19:15,428

Alla posta in gioco.

281

00:19:16,006 --> 00:19:18,534

Il primo presidente indipendente
nella storia degli Stati Uniti,

282

00:19:18,544 --> 00:19:21,820

la promessa di suo marito
di risanare la nazione,

283

00:19:21,830 --> 00:19:24,536
la sua eredità e il futuro della nazione

284

00:19:24,546 --> 00:19:27,322
sono appesi a un filo, signora Collins.

285

00:19:28,001 --> 00:19:31,586
Non possiamo permettere
che trapeli questa notizia.

286

00:19:42,174 --> 00:19:43,297
Buonasera, sergente.

287

00:19:47,963 --> 00:19:49,093
Spencer.

288

00:19:49,103 --> 00:19:50,135
Ciao.

289

00:19:50,668 --> 00:19:52,036
È già salito di sopra.

290

00:19:52,046 --> 00:19:53,506
Che ci fai qui così tardi?

291

00:19:54,064 --> 00:19:57,116
Sono venuta a cercare
la bambola di Henry.

292

00:19:57,543 --> 00:19:58,679
L'hai vista?

293

00:19:59,231 --> 00:20:01,701
No, ma per fortuna
è l'ultimo dei nostri problemi.

294

00:20:01,711 --> 00:20:02,731
Lui come sta?

295
00:20:03,512 --> 00:20:04,552
Henry?

296
00:20:05,554 --> 00:20:06,898
Sai, è dura.

297
00:20:06,908 --> 00:20:08,114
- Sì, certo.
- Già.

298
00:20:08,440 --> 00:20:10,871
- Riposa un po', ci sentiamo domani mattina.
- Certamente.

299
00:20:10,881 --> 00:20:11,951
Buonanotte.

300
00:20:44,158 --> 00:20:46,149
Mi dispiace
per il pezzo di antiquariato.

301
00:21:24,547 --> 00:21:25,992
Ancora niente Samantha?

302
00:21:26,002 --> 00:21:27,287
Temo di no, signore.

303
00:21:29,492 --> 00:21:32,446
Non fraintendermi, Lucy,
siamo grati che tu sia qui. È che...

304
00:21:32,879 --> 00:21:36,073
Non è da lei star via
così tanto senza farsi sentire.

305

00:21:36,083 --> 00:21:37,966
Sono Sam. Lasciate un messaggio.

306

00:21:40,532 --> 00:21:42,398
Puoi mandare qualcuno da lei?

307

00:21:42,408 --> 00:21:44,859
- Per vedere se ha bisogno di qualcosa?
- Certo.

308

00:21:45,518 --> 00:21:46,572
Grazie, Lucy.

309

00:22:09,525 --> 00:22:11,285
Sì, eccolo.

310

00:22:12,204 --> 00:22:15,086
Ok, ragazzi, ricordate: questo incontro
è fondamentale per arrivare a Chucky.

311

00:22:15,096 --> 00:22:16,702
Quindi non dite niente di Chucky.

312

00:22:16,712 --> 00:22:17,732
Va benissimo.

313

00:22:18,225 --> 00:22:20,503
Detesto sprecare così tanto fiato
su quello stronzo.

314

00:22:21,137 --> 00:22:25,660
Ok, allora, le cose preferite di Grant
sono televisione, video virali...

315

00:22:25,670 --> 00:22:28,423

Grant e ragazze, quindi Lexy.

316
00:22:28,987 --> 00:22:30,688
Ok, andiamo.

317
00:22:31,033 --> 00:22:32,294
Diamoci da fare.

318
00:22:38,096 --> 00:22:39,581
Ok, sentite.

319
00:22:39,591 --> 00:22:42,672
Sarò qui fuori,
se qualcosa dovesse andare storto.

320
00:22:43,103 --> 00:22:46,395
E dovesse andare proprio storto,
ci rivediamo al quartier generale,

321
00:22:46,405 --> 00:22:49,022
l'Hotel Watergate, stanza 1105.

322
00:22:49,500 --> 00:22:50,731
Vi lascio 20 dollari.

323
00:22:51,124 --> 00:22:52,127
State attenti.

324
00:22:56,240 --> 00:22:57,522
Mi dispiace, siamo chiusi.

325
00:22:58,070 --> 00:22:59,255
Lexy!

326
00:22:59,265 --> 00:23:00,355
Ciao!

327

00:23:01,874 --> 00:23:04,023
- Come stai? Grazie di essere venuta.
- Bene.

328

00:23:04,851 --> 00:23:06,743
- Che bello vederti!
- Altrettanto.

329

00:23:07,170 --> 00:23:08,542
- Piacere, Grant.
- Devon.

330

00:23:08,552 --> 00:23:09,682
Come va? Ciao.

331

00:23:09,692 --> 00:23:10,984
- Ehi.
- Sono Grant.

332

00:23:13,056 --> 00:23:15,665
Loro sono con me. Sono miei amici.
Rilassati, ok?

333

00:23:15,675 --> 00:23:17,694
Eccoli qui, nella vita reale.

334

00:23:20,869 --> 00:23:22,235
Passate pure.

335

00:23:22,245 --> 00:23:24,804
Non sapevo cosa vi piacesse,
così mi sono detto...

336

00:23:24,814 --> 00:23:26,329
Perché non ordinare tutto?

337

00:23:26,339 --> 00:23:27,479
Perché posso.

338

00:23:28,079 --> 00:23:30,217
Il mio bistro è il vostro bistro.

339

00:23:31,217 --> 00:23:32,217
Ok.

340

00:23:33,217 --> 00:23:34,217
Allora...

341

00:23:34,841 --> 00:23:37,630
Siete mai stati
a Washington prima d'ora?

342

00:23:37,640 --> 00:23:39,636
È tipo, la città migliore del mondo.

343

00:23:39,646 --> 00:23:40,929
- Prima volta.
- Anche io.

344

00:23:40,939 --> 00:23:43,547
Insomma, siamo tutti
nati e cresciuti nel Jersey.

345

00:23:43,557 --> 00:23:45,132
- Perciò...
- Forza Hackensack.

346

00:23:47,038 --> 00:23:49,738
Vivere a Hackensack
lo fa sembrare così...

347

00:23:50,156 --> 00:23:51,156

Reale.

348

00:23:52,476 --> 00:23:54,342
Dev'essere così eccitante
per voi essere qui.

349

00:23:55,012 --> 00:23:58,466
Sono davvero felice
di aver visto il tuo video, Lex.

350

00:23:58,476 --> 00:24:00,554
Ricevo così tanti tag al giorno,
è difficile...

351

00:24:00,564 --> 00:24:02,577
Che qualcuno si distingua, sapete.

352

00:24:02,587 --> 00:24:04,542
Già, non riesco a immaginare.

353

00:24:05,536 --> 00:24:07,946
Presumo che anche voi abbiate TikTok.

354

00:24:07,956 --> 00:24:10,498
Sì, in realtà, sono un fan
di Conspiratorial Tory.

355

00:24:10,508 --> 00:24:13,254
- Credo la segui anche tu.
- Sì, un attimo.

356

00:24:13,666 --> 00:24:15,566
Vedo che voi non mi seguite?

357

00:24:20,395 --> 00:24:22,837
Prendete i vostri telefoni subito.
Dovete seguirmi.

358

00:24:23,875 --> 00:24:24,875

Adesso?

359

00:24:26,527 --> 00:24:27,952

Allora, Grant,

360

00:24:28,598 --> 00:24:30,298

hai visto Outer Banks?

361

00:24:31,665 --> 00:24:33,478

Sono proprio un kook.

362

00:24:33,488 --> 00:24:35,891

Noi Pogue da poco, sfortunatamente.

363

00:24:36,621 --> 00:24:39,322

- Vorrei parlare di spoiler.

- Sì. Sì, sì. Vieni qui.

364

00:24:40,234 --> 00:24:41,884

Oh, no, eviterei.

365

00:24:46,062 --> 00:24:47,858

Da quell'angolazione.

366

00:24:47,868 --> 00:24:49,715

- Ma da questa angolazione...

- Oh, ci siamo.

367

00:24:49,725 --> 00:24:51,581

- Già.

- Oh, è molto meglio.

368

00:24:52,211 --> 00:24:54,685

Ancora un paio di minuti,

poi dobbiamo andare, Grant.

369

00:24:56,107 --> 00:24:58,617

Immagino che il bagno
sia qui dietro, giusto?

370

00:24:58,627 --> 00:24:59,986

Sì, vengo anch'io.

371

00:25:08,306 --> 00:25:09,306

Allora...

372

00:25:11,107 --> 00:25:13,438

Sono davvero contenta
che siamo riusciti a farlo.

373

00:25:13,960 --> 00:25:15,753

Mi piace davvero la tua energia.

374

00:25:16,131 --> 00:25:17,331

Assolutamente.

375

00:25:19,098 --> 00:25:21,418

E, senti, riguardo a tua sorella...

376

00:25:24,165 --> 00:25:26,124

Farò il possibile per aiutarti.

377

00:25:27,032 --> 00:25:28,032

Grazie.

378

00:25:29,717 --> 00:25:30,717

Ok.

379

00:25:31,640 --> 00:25:33,381

Quello è stato proprio anti-sesso.

380

00:25:34,049 --> 00:25:36,049
Ok, parliamo di qualcos'altro.

381

00:25:37,159 --> 00:25:38,866
Non lo so. Insomma, è...

382

00:25:40,060 --> 00:25:42,418
È una bella sensazione.

383

00:25:42,428 --> 00:25:43,571
Sì, insomma...

384

00:25:43,581 --> 00:25:46,358
Di solito è così quando
due persone sexy si incontrano.

385

00:25:47,247 --> 00:25:48,947
Già. Ok, beh, allora...

386

00:25:50,032 --> 00:25:51,732
Mi piacerebbe rivederti.

387

00:25:54,802 --> 00:25:56,852
Sei mai stata alla Casa Bianca?

388

00:26:11,012 --> 00:26:12,012
James.

389

00:26:13,117 --> 00:26:15,118
Ho saputo dal fratello di Samantha...

390

00:26:15,669 --> 00:26:17,879
Che si è fatta ricoverare
in riabilitazione.

391
00:26:20,990 --> 00:26:21,990
Beve?

392
00:26:23,973 --> 00:26:26,457
Non lo so.
Ho pensato fosse maleducato chiederlo.

393
00:26:28,332 --> 00:26:29,532
È terribile...

394
00:26:30,305 --> 00:26:32,552
Lottare in silenzio. Io...

395
00:26:33,686 --> 00:26:35,261
Non lo avrei mai pensato.

396
00:26:35,990 --> 00:26:37,455
Dovrei fare un salto.

397
00:26:37,465 --> 00:26:38,465
No.

398
00:26:39,206 --> 00:26:41,559
No, ha detto nessun visitatore...

399
00:26:41,569 --> 00:26:43,117
Non per le prime settimane.

400
00:26:46,233 --> 00:26:47,402
Gesù.

401
00:26:49,871 --> 00:26:51,671
Prima Teddy, ora Samantha.

402
00:26:52,092 --> 00:26:55,353

Sembra che non conosciamo più nemmeno
le persone che lavorano con noi.

403

00:26:56,373 --> 00:26:58,973

Persone con cui cresciamo
i nostri figli.

404

00:27:02,064 --> 00:27:03,871

Possiamo solo...

405

00:27:04,683 --> 00:27:05,933

Andare a letto?

406

00:27:08,031 --> 00:27:09,031

Andiamo.

407

00:27:11,064 --> 00:27:12,864

- Andiamo.

- Oh, amore.

408

00:27:15,244 --> 00:27:16,244

Non posso.

409

00:27:17,100 --> 00:27:18,168

Non posso.

410

00:27:18,653 --> 00:27:21,070

Spencer dice che
siamo sotto di tre punti.

411

00:27:21,080 --> 00:27:22,929

- Tre punti.

- Sì.

412

00:27:23,449 --> 00:27:26,449

Gli Stati Uniti saranno ancora lì
domani mattina.

413

00:27:29,781 --> 00:27:31,853

Oh, dai andiamo.

414

00:27:33,659 --> 00:27:35,715

Torni in ufficio, vero?

415

00:27:37,488 --> 00:27:40,389

E ti faranno santa
per avermi sopportato.

416

00:27:46,107 --> 00:27:47,107

Grazie.

417

00:28:18,053 --> 00:28:20,253

Voglio fare troppo l'amore con te.

418

00:28:27,239 --> 00:28:28,664

Era terribile, vero?

419

00:28:28,674 --> 00:28:30,156

È stato abbastanza terribile, sì.

420

00:28:37,575 --> 00:28:39,216

Ma mi è piaciuto lo stesso.

421

00:28:39,688 --> 00:28:40,738

E ti amo.

422

00:28:41,478 --> 00:28:43,261

Quindi facciamolo, cazzo.

423

00:28:46,417 --> 00:28:48,117

Amo quando dici "cazzo".

424

00:28:53,992 --> 00:28:55,872
Ho solo chiesto un panino senza glutine.

425
00:28:55,882 --> 00:28:57,682
Non è così difficile, sai?

426
00:29:00,009 --> 00:29:01,009
Ciao.

427
00:29:02,661 --> 00:29:04,711
E andrò a fare una passeggiata.

428
00:29:07,318 --> 00:29:08,318
Già.

429
00:29:11,471 --> 00:29:12,671
Lascio solo...

430
00:29:14,000 --> 00:29:16,675
Non puoi impedirmi
di vedere i miei amici.

431
00:29:16,685 --> 00:29:18,581
Grant, non li conosci nemmeno.

432
00:29:18,591 --> 00:29:20,188
Sì, li conosco. Sono miei amici.

433
00:29:20,198 --> 00:29:23,228
Abbiamo controllato, come promesso,
e ci sono brutte notizie,

434
00:29:23,238 --> 00:29:25,300
delle notizie scioccanti in realtà.

435
00:29:25,310 --> 00:29:27,335

Gesù, mamma, sono orfani, non...

436

00:29:27,345 --> 00:29:30,154

- Terroristi.

- Non mi sento a mio agio a invitarli.

437

00:29:30,164 --> 00:29:32,882

- Mi spiace.

- Andiamo. Non si tratta di sicurezza.

438

00:29:32,892 --> 00:29:34,979

È solo per immagine, vero?

439

00:29:35,525 --> 00:29:37,896

Non vuoi che esca con qualcuno
che non è approvato.

440

00:29:37,906 --> 00:29:41,497

Grant, al momento siamo sotto esame,

441

00:29:41,507 --> 00:29:43,378

specialmente dopo Teddy, e io...

442

00:29:47,164 --> 00:29:51,195

Perché non inviti il figlio del sindaco?
Come si chiama? È del tuo anno.

443

00:29:51,205 --> 00:29:52,487

Alex? Cosa c'entra?

444

00:29:52,497 --> 00:29:55,083

Perché non lo inviti
al gala di Halloween?

445

00:29:55,093 --> 00:29:57,979

Perché Alex non è nemmeno...

446

00:29:57,989 --> 00:29:59,898
Una persona reale.

447

00:29:59,908 --> 00:30:03,899
Nessuno di loro lo è a scuola.
A nessuno di loro è mai...

448

00:30:03,909 --> 00:30:05,345
Successo qualcosa.

449

00:30:08,281 --> 00:30:11,890
Sento di avere qualcosa in comune
con questi ragazzi.

450

00:30:12,533 --> 00:30:13,620
Loro...

451

00:30:15,070 --> 00:30:16,265
Loro mi capiscono.

452

00:30:23,216 --> 00:30:24,964
Credo che...

453

00:30:26,403 --> 00:30:30,023
Potrei incontrare la loro tutrice,

454

00:30:30,033 --> 00:30:34,387
parlarle un po' delle aspettative
e dei protocolli e...

455

00:30:35,121 --> 00:30:37,462
Vedere se pensa che possano farcela.

456

00:30:37,472 --> 00:30:38,530
Grazie!

457

00:30:41,328 --> 00:30:45,146
Cioè, sì, se devi farlo, va bene, ma...

458

00:30:45,813 --> 00:30:48,425
I bambini normali
possono avere degli amici, quindi...

459

00:30:56,365 --> 00:30:57,521
Ragazzi,

460

00:30:57,531 --> 00:30:59,442
so che vi amate

461

00:30:59,452 --> 00:31:02,354
e vi sostengo al 100%.

462

00:31:07,620 --> 00:31:10,152
Consumare il vostro rapporto

463

00:31:10,162 --> 00:31:13,043
è una tappa importante per ogni coppia,

464

00:31:13,053 --> 00:31:14,266
ma...

465

00:31:14,276 --> 00:31:17,756
Prima dobbiamo occuparci delle basi
e stabilire dei limiti, ok?

466

00:31:17,766 --> 00:31:19,189
Questo non è un bagno turco.

467

00:31:19,945 --> 00:31:22,919
- Cos'è un bagno turco?
- Te lo spiego dopo.

468

00:31:22,929 --> 00:31:24,856
Ok. Primo,

469

00:31:24,866 --> 00:31:26,161
sesso sicuro.

470

00:31:26,797 --> 00:31:29,515
Comprendiamo che anche senza una...

471

00:31:30,681 --> 00:31:33,539
Donna coinvolta,
ci sono ancora problemi di sicurezza.

472

00:31:33,549 --> 00:31:35,871
- Questa la può saltare.
- Sì.

473

00:31:35,881 --> 00:31:37,257
Fantastico.

474

00:31:37,666 --> 00:31:38,900
A seguire,

475

00:31:38,910 --> 00:31:41,934
"gli adolescenti possono avere una certa
confusione sulle...

476

00:31:42,403 --> 00:31:45,144
Posizioni stando sopra e sotto".

477

00:31:45,154 --> 00:31:46,603
Siamo a posto anche lì.

478

00:31:47,331 --> 00:31:48,587
Sicuro?

479

00:31:48,597 --> 00:31:50,744

- Ne parliamo dopo.

- Va bene.

480

00:31:51,359 --> 00:31:53,246

- "Preparazione per la penetrazione".

- No.

481

00:31:53,256 --> 00:31:55,193

- Basta, si fermi.

- Oh, mio Dio.

482

00:31:55,203 --> 00:31:56,961

Ok, sapete cosa?

483

00:31:56,971 --> 00:32:00,666

Che ne dite se vi lascio questi,
ragazzi, così potete...

484

00:32:00,676 --> 00:32:02,542

Guardarli con calma?

485

00:32:02,887 --> 00:32:03,895

Ottima idea.

486

00:32:04,226 --> 00:32:05,312

Perfetto.

487

00:32:05,706 --> 00:32:06,792

Bella chiacchierata.

488

00:32:07,722 --> 00:32:09,172

Grazie, signorina F.

489

00:32:09,718 --> 00:32:14,655

E sentitevi liberi di venire da me

per qualsiasi domanda o dubbio o...

490

00:32:15,976 --> 00:32:18,392
Sapete, per qualsiasi domanda.

491

00:32:19,220 --> 00:32:20,556
Sul serio, però...

492

00:32:21,543 --> 00:32:22,973
Lo apprezziamo.

493

00:32:23,405 --> 00:32:26,628
La prossima volta vi terremo fuori
per più di dieci minuti.

494

00:32:27,177 --> 00:32:29,006
È tutto ciò che un genitore
può chiedere.

495

00:32:30,938 --> 00:32:32,306
Jake...

496

00:32:32,316 --> 00:32:33,833
Hai la maglia al contrario.

497

00:32:42,341 --> 00:32:43,592
Ok.

498

00:32:43,602 --> 00:32:47,264
Il discorso della Croce d'Oro
di William Jennings Bryan nel 1896

499

00:32:47,274 --> 00:32:49,418
fu una polemica contro...

500

00:32:50,387 --> 00:32:51,448

L'oro?

501

00:32:52,539 --> 00:32:54,853
Quindi odiava l'oro?

502

00:32:55,351 --> 00:32:57,165
Non ha alcun senso.

503

00:32:57,175 --> 00:33:00,057
Onestamente non so nemmeno
cosa vuol dire "polemica".

504

00:33:00,067 --> 00:33:01,499
Forza, ragazzi.

505

00:33:03,086 --> 00:33:05,652
La signorina F si incazzerà
se non avremo finito quando tornerà.

506

00:33:05,662 --> 00:33:07,129
Chi se ne frega?

507

00:33:07,139 --> 00:33:08,935
Dovremmo capire
come prendere Chucky e...

508

00:33:08,945 --> 00:33:10,458
La signorina F ci darà l'invito.

509

00:33:10,468 --> 00:33:11,879
E poi cosa?

510

00:33:11,889 --> 00:33:14,474
Una volta entrati nel gala di Halloween,
come troviamo Chucky?

511

00:33:14,484 --> 00:33:15,791
Come lo prendiamo da solo?

512

00:33:15,801 --> 00:33:18,311
- Come lo convinciamo a dirci dov'è Caroline?
- D'accordo.

513

00:33:18,909 --> 00:33:20,554
Ok, sì, hai ragione.

514

00:33:24,664 --> 00:33:25,981
Creiamo un piano.

515

00:33:27,796 --> 00:33:31,830
Beh, è la cazzo di Casa Bianca, quindi
non c'è modo di portare dei coltelli.

516

00:33:32,617 --> 00:33:36,025
Ma non significa che
saremo del tutto indifesi.

517

00:33:36,970 --> 00:33:40,835
Coco Chanel disse che
nella moda la forma è funzione.

518

00:33:42,167 --> 00:33:44,451
Possiamo far funzionare
i costumi per noi.

519

00:33:51,321 --> 00:33:54,004
Dobbiamo presumere che Chucky
starà di sopra nella residenza.

520

00:33:54,014 --> 00:33:56,095
Abbiamo bisogno che Grant ci inviti.

521

00:33:56,620 --> 00:33:59,418

Io e Jake possiamo trovare Chucky,
ma dovrai distrarre Grant.

522

00:33:59,428 --> 00:34:01,292
Per quanto preferirei di no...

523

00:34:02,426 --> 00:34:03,875
Non sarà un problema.

524

00:34:13,112 --> 00:34:15,141
La signora Collins è molto gentile.

525

00:34:15,611 --> 00:34:17,308
Se la caverà benissimo.

526

00:34:23,492 --> 00:34:26,732
Hanno subito una tragedia enorme.

527

00:34:27,611 --> 00:34:32,247
Ma invece di chiudersi al mondo,
sono solo diventati più...

528

00:34:32,257 --> 00:34:34,547
Compassionevoli e sensibili.

529

00:34:35,130 --> 00:34:37,066
E sono molto leali.

530

00:34:37,076 --> 00:34:40,725
Hanno combattuto così duramente per
tenere unita la loro piccola famiglia.

531

00:34:40,735 --> 00:34:43,490
Gran parte del merito è suo, immagino.

532

00:34:44,243 --> 00:34:46,180

Vorrei solo averli presi prima,

533

00:34:47,092 --> 00:34:49,233
ma non sono certa
che lo stipendio sarebbe bastato.

534

00:34:49,243 --> 00:34:52,461
Sembra che
abbiano sempre bisogno di cibo.

535

00:34:53,976 --> 00:34:58,489
Non la invidio.
Sto gestendo un adolescente e insomma...

536

00:35:00,643 --> 00:35:02,463
So che sa cosa significa

537

00:35:02,473 --> 00:35:06,428
quando i ragazzi provano tanto dolore
troppo giovani.

538

00:35:07,391 --> 00:35:09,203
Vivo per i momenti in cui...

539

00:35:09,660 --> 00:35:11,738
Si comportano da bambini.

540

00:35:12,677 --> 00:35:16,211
E ultimamente, penso che
si siano davvero trovati con suo figlio.

541

00:35:18,075 --> 00:35:21,175
Sono pronta a scommettere che Grant
la pensa allo stesso modo.

542

00:35:36,251 --> 00:35:38,187
Mi può scusare per un momento?

543

00:35:38,197 --> 00:35:39,251

Certo.

544

00:35:47,059 --> 00:35:50,817

Il mio team ha effettuato
un'analisi balistica privata

545

00:35:50,827 --> 00:35:52,932

- sulla morte dell'agente Brooks.

- E?

546

00:35:52,942 --> 00:35:56,184

Sebbene sia tecnicamente possibile,
è estremamente improbabile

547

00:35:56,194 --> 00:35:58,077

che l'agente Brooks abbia impugnato
la pistola

548

00:35:58,087 --> 00:36:01,030

con un angolo così basso
da togliersi la vita.

549

00:36:01,040 --> 00:36:04,156

Con cosa abbiamo a che fare esattamente?

550

00:36:04,678 --> 00:36:06,960

Abbiamo a che fare
con un professionista,

551

00:36:07,658 --> 00:36:10,856

qualcuno che non ha assolutamente
alcun rispetto

552

00:36:10,866 --> 00:36:13,217

per la vita umana.

Qualcuno molto intelligente,

553

00:36:13,656 --> 00:36:15,800
estremamente pericoloso,

554

00:36:15,810 --> 00:36:16,930
e molto...

555

00:36:17,316 --> 00:36:19,040
Molto malato.

556

00:37:29,967 --> 00:37:32,159
Non potevo resistere al pensiero

557

00:37:32,169 --> 00:37:36,410
di rendere quei ragazzini orfani
un'altra volta.

558

00:37:48,974 --> 00:37:50,076
Cazzo.

559

00:38:31,772 --> 00:38:32,832
Tre in meno.

560

00:38:33,382 --> 00:38:34,715
Ne mancano tre.

561

00:38:34,725 --> 00:38:38,661
Eppure non siete ancora vicini
alla cattura di questo assassino?

562

00:38:38,671 --> 00:38:40,567
Mi aveva promesso dei risultati

563

00:38:40,577 --> 00:38:43,530
se mi fossi lasciata convincere

ad accettare questa cosa.

564

00:38:45,235 --> 00:38:47,635
Non credo di averla convinta

565

00:38:47,645 --> 00:38:49,960
ad accettare qualcosa.

566

00:38:50,416 --> 00:38:53,343
Con tutto il rispetto,
naturalmente, signora.

567

00:38:53,353 --> 00:38:56,095
E il risultato di cui parla

568

00:38:56,105 --> 00:38:58,522
è che l'eredità di suo marito
rimanga intatta.

569

00:38:58,532 --> 00:39:01,018
E la mia famiglia è in pericolo.

570

00:39:01,028 --> 00:39:03,928
Chiunque abbia ucciso Teddy e Samantha
è ancora in circolazione.

571

00:39:04,303 --> 00:39:06,233
Farò tutto il necessario
per proteggere James

572

00:39:06,243 --> 00:39:09,322
e le promesse fatte al popolo americano,

573

00:39:09,332 --> 00:39:11,187
ma deve mantenere
la sua parte dell'accordo,

574

00:39:11,197 --> 00:39:12,485
E trovarlo!

575

00:39:17,742 --> 00:39:18,799
Chi parla?

576

00:39:23,456 --> 00:39:24,829
È per lei...

577

00:39:24,839 --> 00:39:26,114
Signora Presidente.

578

00:39:32,673 --> 00:39:33,910
Sì, salve. Chi parla?

579

00:39:33,920 --> 00:39:35,548
Visto che ti piace pulire dopo di me

580

00:39:35,558 --> 00:39:38,071
ho pensato di lasciartene un'altra.

581

00:39:38,081 --> 00:39:40,334
E l'ho anche incartata in modo carino,

582

00:39:40,344 --> 00:39:42,375
proprio come i regali la mattina
di Natale.

583

00:40:08,714 --> 00:40:11,293
La bandiera è l'arma del delitto.

584

00:40:13,076 --> 00:40:15,103
È anche il messaggio.

585

00:40:16,467 --> 00:40:18,297

L'assassino sa che il governo americano

586

00:40:18,307 --> 00:40:20,775
continuerà a coprire i suoi crimini.

587

00:40:21,472 --> 00:40:24,107
No, non più. Questa...

588

00:40:24,117 --> 00:40:25,932
Questa storia è finita.

589

00:40:25,942 --> 00:40:27,959
Io... chiamo la polizia.

590

00:40:28,813 --> 00:40:29,913
Io...

591

00:40:31,927 --> 00:40:33,541
Non lo farei,

592

00:40:33,551 --> 00:40:34,902
signora Collins.

593

00:40:38,239 --> 00:40:39,564
Che cos'è?

594

00:40:52,146 --> 00:40:54,218
Non ho votato per suo marito.

595

00:40:56,817 --> 00:40:59,582
Non che non pensi
non sia un uomo d'onore.

596

00:41:00,266 --> 00:41:01,395
Lo penso.

597

00:41:01,706 --> 00:41:02,957

E lui lo è.

598

00:41:04,265 --> 00:41:05,927

Ma il suo programma...

599

00:41:06,498 --> 00:41:07,893

La trasparenza...

600

00:41:10,447 --> 00:41:12,676

Non sotto il mio controllo,

601

00:41:13,119 --> 00:41:16,598

non in questo bellissimo Paese
per il quale morirei

602

00:41:16,608 --> 00:41:18,353

senza pensarci due volte.

603

00:41:19,212 --> 00:41:20,454

L'America...

604

00:41:22,776 --> 00:41:24,793

È costruita sui segreti, signora,

605

00:41:24,803 --> 00:41:27,662

e sarebbe un peccato
se questo venisse svelato.

606

00:41:28,354 --> 00:41:30,126

La presidenza di suo marito

607

00:41:31,026 --> 00:41:33,401

sarà finita prima ancora di cominciare.

608

00:41:34,167 --> 00:41:35,969
Prima che abbia avuto la possibilità...

609

00:41:35,979 --> 00:41:37,777
Di fare davvero del bene.

610

00:41:38,878 --> 00:41:40,057
E odio pensare ai danni

611

00:41:40,067 --> 00:41:42,980
- che potrebbe avere sui vostri ragazzi.
- Come si permette?

612

00:41:44,054 --> 00:41:46,094
Non sono affari suoi.

613

00:41:46,738 --> 00:41:49,051
È una cosa tra me e mio marito,

614

00:41:49,061 --> 00:41:52,994
risolta tra noi molto prima
delle elezioni.

615

00:41:53,665 --> 00:41:54,941
Capisco.

616

00:41:57,744 --> 00:41:59,416
È una cosa molto personale.

617

00:42:04,442 --> 00:42:06,082
Lei crede di conoscermi.

618

00:42:10,080 --> 00:42:11,550
Non mi conosce.

619

00:42:12,458 --> 00:42:16,114

Non conosce la mia famiglia
e certamente non conosce mio marito.

620

00:42:16,982 --> 00:42:19,251
Ma so che cosa rappresenta.

621

00:42:20,002 --> 00:42:22,311
E credo che valga la pena proteggerlo.

622

00:42:23,251 --> 00:42:24,781
Non è d'accordo?

623

00:42:31,943 --> 00:42:34,306
Spero che questo tappeto non sia antico.

624

00:43:34,804 --> 00:43:36,687
Dovrebbe già essere tornata.

625

00:43:36,697 --> 00:43:38,595
Continuare a ripeterlo
non serve a nulla.

626

00:43:40,171 --> 00:43:41,581
Sto scrivendo a Grant.

627

00:43:44,306 --> 00:43:46,994
Ok, Grant dice che sua madre
si è incontrata con lei

628

00:43:47,004 --> 00:43:48,373
ed è andata super bene.

629

00:43:48,856 --> 00:43:50,108
Saremo invitati.

630

00:43:50,711 --> 00:43:52,006

Grande.

631

00:43:55,263 --> 00:43:56,328

È lei.

632

00:44:00,503 --> 00:44:02,422

Ehi, ehi, ehi, fermi, fermi.

633

00:44:02,432 --> 00:44:05,627

Il WiFi qui fa sorprendentemente schifo.

634

00:44:06,890 --> 00:44:07,917

Ecco qua.

635

00:44:07,927 --> 00:44:09,400

Riuscite a vedermi ora?

636

00:44:11,521 --> 00:44:12,971

Dov'è la signorina Fairchild?

637

00:44:12,981 --> 00:44:15,467

Oh, mi dispiace, Jake.

638

00:44:15,951 --> 00:44:19,064

È dovuta andare a passare
un po' di tempo

639

00:44:19,074 --> 00:44:21,148

con i vostri genitori morti...

640

00:44:21,158 --> 00:44:22,501

All'inferno!

641

00:44:25,185 --> 00:44:28,394

Hanno anche pulito il mio disordine.

642

00:44:28,404 --> 00:44:30,674
Dio benedica l'America.

643

00:44:31,680 --> 00:44:33,270
Stiamo venendo a prenderti, Chucky.

644

00:44:33,280 --> 00:44:34,373
No.

645

00:44:34,903 --> 00:44:38,100
Io vi sto aspettando, Lexy.

646

00:44:38,716 --> 00:44:41,283
Sto aspettando con ansia

647

00:44:41,293 --> 00:44:42,983
tutti voi.

648

00:44:44,191 --> 00:44:48,074
Ho l'impressione che questo sarà...

649

00:44:48,084 --> 00:44:52,283
Il nostro Halloween più sanguinoso.

CHUCKY

**8FLiX**Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

